

MARK INFRA HE

0661625_R01



Citiți acest document înainte de a instala încălzitorul

Avertisment

Instalarea, setarea, modificarea, repararea sau întreținerea incorectă poate duce la daune materiale sau la răni. Toate activitățile trebuie efectuate de către personal calificat, aprobat. Dacă dispozitivul nu este așezat conform instrucțiunilor, garanția va fi anulată. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu un handicap fizic, senzorial sau mintal, sau care nu au experiența necesară, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate, sau au fost instruite să folosească aparatul, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

RO

Dacă manualul se referă la o imagine sau un tabel, un număr va apărea între paranteze pătrate, de exemplu [3]. Numărul face referință la imaginile și tabelele aflate la sfârșitul manualului, care au respectivul număr.

1.0 Informații generale

1.1 Aplicație

Încălzitorul radiant Infra încălzește camera cu ajutorul unui arzător de gaz cu aprindere electrică complet automatizat și cu protecție completă.

Gazele arse trec prin țevile încălzitorului, ceea ce le face să fie fierbinți. Datorită pericolului de coroziune, încălzitoarele radiante nu pot fi folosite în zone unde sunt vapori corozivi. Acest lucru se referă în special la hidrocarburile clorinate care sunt fie produse direct în zonă, fie pot fi atrase înăuntru din afară de către încălzitor printr-o conexiune sau racord deschis.

Posibile schimbări

Producătorul se angajează să-și îmbunătățească constant produsele și își rezervă dreptul de a aduce modificări în specificații fără notificare prealabilă. Detaliile tehnice sunt considerate corecte, însă nu stau la baza unui contract de sau a unei garanții. Toate comenzile sunt acceptate în conformitate cu termenii standard ai condițiilor noastre de vânzare și livrare (disponibile la cerere).

Informațiile din acest document pot fi modificate fără notificare. Versiunea cea mai recentă a acestui manual este întotdeauna disponibilă la adresa www.markclimate.ro/downloads.

1.2 Indicarea tipului

Infra HE 35-9 (+)

Infra HE 50-12 (+)

(-) : Evacuare gaze arse standard

+ : Inclusiv răcitor de gaze arse

Datele tehnice de gaz per unitate sunt prezentate în tabelul [IA]. Vezi legenda mai jos.

T tip

A1 sarcina nominală (GCV)

A2 sarcina minima (GCV)

B1 sarcina nominală (NCV)

B2 sarcina minima (NCV)

- E consumul de gaze (m³/h)
- E1 CO₂/O₂ pentru un tip de gaz specificat: încărcare max. %
- E2 CO₂/O₂ pentru un tip de gaz specificat: încărcare min. %
- E3 Pre-presiune gaz pentru un tip de gaz specificat

Datele generale per dispozitiv sunt prezentate în tabelul **[1B]**. Vezi legenda mai jos.

- F1 Curent electric
- F2 energie electrică
- G Temperatura gazului ars
- I Diametrul conductei de aer ars/conductei de alimentare cu aer
- J Rezistență admisibilă debit gaz ars
- K diametru conexiune gaz
- L distanta minimă **[2B]**
- M înălțime recomandată pentru montare orizontal
- N înălțime recomandată pentru montare in unghi de 30°
- O Clasă de protecție
- P Greutate
- Q masa gazelor arse (kg/h)

1.3 Atentionări generale

O instalare, reglare, modificare, reparare sau întreținere efectuată incorect poate cauza daune materiale sau mediului înconjurător și/sau răniiri. Instalația trebuie așadar să fie instalată, adaptată sau convertită de un instalator calificat, conform reglementărilor naționale și internaționale. O instalare, reglare, modificare, activitate de întreținere sau reparare defectuoasă vor duce la anularea garanției.

Instalația

La instalarea încălzitoarelor radiante, respectați reglementările naționale și, dacă este cazul, pe cele regionale și locale (ex.: reglementările companiei de gaze, cele ale clădirii etc.). Instalarea unui încălzitor radiant este permisă doar într-o zonă și o poziție potrivite scopului, vezi Capitolul 2 Poziționarea instalației.

Aprovizionarea cu gaz și conectarea

Înainte de instalare, verificați ca toate condițiile locale de distribuție, tipul de gaz și presiunea să se potrivească cu setările instalației. Un robinet de gaz aprobat și o conexiune flexibilă trebuie să fie atașate conductei interioare (> 20mm).

Evacuarea gazelor arse și supapa de eșapament / conducta de evacuare

Țevile pentru gazele de combustie și conductele de evacuare a gazului ars ar trebui să conțină cât mai puține coturi. În general, rezistența ar trebui să fie menținută la cote minime și în toate cazurile diametrul ar trebui să fie constant de-a lungul întregului racord. Conducta de evacuare nu va atinge încălzitorul radiant, ci va fi suspendată la o înălțime optimă! În cazul în care conducta de gaze arse trece de-a lungul sau prin pereții cu risc de aprindere, conducta trebuie să aibă suficient spațiu pentru a preveni un incendiu.

1.4 Gândiți-vă la siguranța dvs

Dacă simțiți miros de gaz, este interzis

- Să aprindeți vreo instalație
- Să atingeți întrerupătoarele sau să folosiți telefonul în zona respectivă

Luați următoarele măsuri

- Închideți gazul și electricitatea

- Activați planul de urgență operațional
Evacuați toată lumea din clădire

2.0 Poziționarea instalației

După despachetare, verificați ca unitatea să nu fie deteriorată. Verificați dacă modelul, tensiunea (230 V) și tipul de gaz sunt corecte. Când determinați elevația, aveți grijă să păstrați suficientă distanță față de orice pod rulant. Dacă e necesar, protejați orice bunuri inflamabile. Plasați instalația și celelalte accesorii pe o suprafață suficient de solidă, luând în considerare spațiul minim necesar. Suporturile de perete sunt disponibile la comandă [2a][2b].

RO

INFRA HE

Încălzitorul radiant poate fi suspendat cu lanțuri galvanizate cu inele cu un diametru minim de 4mm și cu bare de susținere de minim 10 mm grosime cu o bună protecție anti-rugină. Pentru a suspenda încălzitoarele radiante în mod corect, este recomandat să folosiți seturi de suspensie cu cablu de prindere, încălzitoarele radiante putând fi astfel ușor reglate la înălțimea corectă. Încălzitoarele radiante pot fi suspendate la o înclinație maximă de 30°. Dacă încălzitoarele radiante sunt suspendate înclinat, arzătorul va fi instalat orizontal PE CEL MAI DE JOS TUB din dreapta, privind din zona încălzită. Încălzitorul radiant trebuie să fie instalat cu conducta de evacuare având o înclinație de 25 mm [3].

2.1 Instrucțiuni de montaj

Vezi atasat instrucțiunile de instalare.

2.2 Poziționarea conductei de evacuare și alimentarea cu aer de combustie

Acest dispozitiv are omologarea CE, doar în combinație cu sistemul de evacuare a gazelor arse. Sistemul de evacuare a gazelor arse cuprinde: kit de evacuare vertical sau orizontal, prelungiri și coturi. Tabelul de mai jos indică ce piesele pot fi utilizate cu un tip de aparat. Sistemul de evacuare a gazelor arse trebuie să fie instalat conform instrucțiunilor atasate.

Prelungirile trebuie așezate în paralel. În cazuri excepționale, de exemplu, pentru acoperișuri sau pereți groși, terminalul de acoperiș sau de perete poate fi extins concentric cu maxim 1 metru. În cazul în care set de evacuare a gazelor va fi instalat lateral sau printr-un perete sau podea inflamabile, atunci trebuie să existe un spațiu minim de aer de 25 mm în jurul kitului de gaze arse. Acest lucru este pentru a preveni pericolul de foc sau ardere.

Produsele de evacuarea gazelor arse sunt fabricate din oțel inoxidabil sau din aluminiu sau au o țevă interioară din același material. Acest lucru a fost ales din cauza temperaturii maxime a gazelor arse. Conductele de admisie a aerului de ardere pot fi din aceleași materiale ca și cele specificate pentru evacuarea gazelor de ardere, dar pot fi și din materialele menționate în tabelul de la paginile 7-9. Alte materiale nu sunt permise.

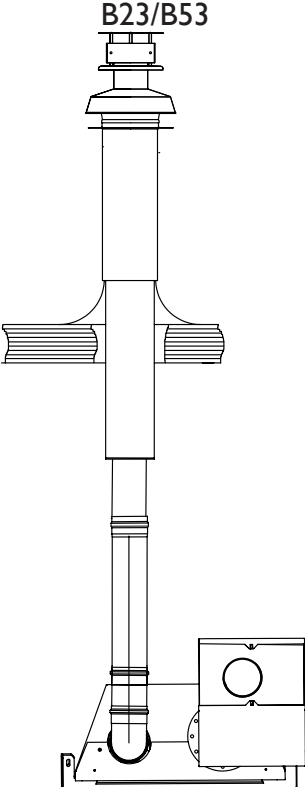
| Tipul aplicației | Diametru minim |
|------------------|----------------|
| 35-9 | 100 mm |
| 50-12 | 100 mm |

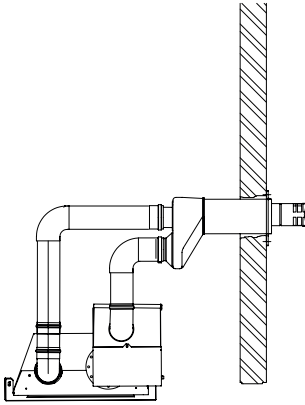
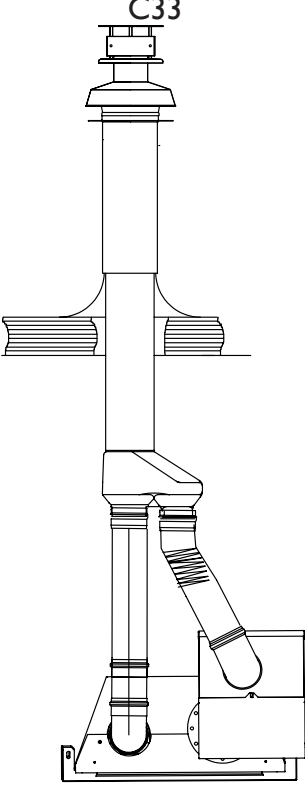
Lungimile cosurilor de fum mai mari decât cele indicate în tabelul de mai jos prezintă risc de condens. Vezi §2.7.

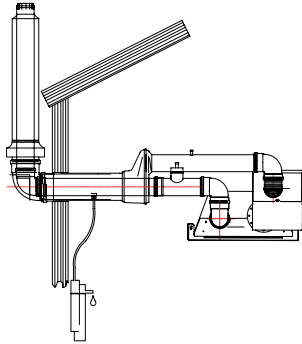
| Tipul aplicației | Lungimea cosului de fum |
|------------------|-------------------------|
| 35-9 | > 2,0 m |
| 50-12 | > 4,2 m |
| 35-9+ | 0,0 m |
| 50-12+ | 0,0 m |

Atenție!

- Lungimea maximă a orificiului de evacuare a gazelor arse și a orificiului de admisie a aerului de ardere este: țevă de 2x6 metri și coturi de 2x3 la 90 °
- Materiale de refulare, cu o alta rezistivitate poate influenta lungimea totala traseului de admisie si evacuare.

| Tipul | Evacuare gaze arse | | | Accesorii | | Indicatii de instalare |
|--|--------------------------|---|-------------------------------|---------------------------------|---------|--|
| | Tipul aplicației | Ø | Cod | Ø | Cod | |
| <p>B23/B53</p>  | Kit de evacuare vertical | | | Prelungire alu- miniu L=500 | | <p>Tevile de evacua- re a gazelor arse trebuie sa fie din aluminu sau din otel inoxidabil.</p> <p>Lungimea maxi- mă a debitului de gaze arse este: conducta de 6 metri, cu 3 coturi de 90 °.</p> |
| | 35-9 / 50-12 | | 5990560 | 100 | 5990728 | |
| | | | | Prelungire alu- miniu L=1000 | | |
| | | | | 100 | 5990736 | |
| | | | | Cot aluminu 45° | | |
| | | | | 100 | 5990738 | |
| | | | | Cot aluminu 90° | | |
| | | | | 100 | 5990737 | |
| | | | | Prelungire din inox L=500 | | |
| | | | | 100 | 5990211 | |
| | | | | Prelungire din inox L=1000 | | |
| | | | | 100 | 5990212 | |
| | | | | Cot 45° din inox 45° | | |
| | | | | 100 | 5990214 | |
| | | | | Cot 45° din inox 90° | | |
| | | | 100 | 5990213 | | |
| | | | Plasa de admisie a aerului | | | |
| | | | 100 | 3002533 | | |

| | | | | | | |
|--|------------------------------------|---------|---------|----------------------------|---------|--|
| <p>C13</p>  | Kit de evacuare orizontal din inox | | | Evacuare gaze arse | | <p>Tevile de evacuare a gazelor arse trebuie sa fie din aluminiu sau din otel inoxidabil.</p> <p>Lungimea maxima a debitului de gaze arse este: conducta de 6 metri, cu 3 coturi de 90°.</p> |
| | 35-9 / 50-12 | 100/150 | 5990583 | Prelungire aluminiu L=500 | | |
| | | | | 100 | 5990728 | |
| | | | | Prelungire aluminiu L=1000 | | |
| | | | | 100 | 5990736 | |
| | | | | Cot aluminiu 45° | | |
| | | | | 100 | 5990738 | |
| | | | | Cot aluminiu 90° | | |
| | | | | 100 | 5990737 | |
| | | | | Prelungire din inox L=500 | | |
| | | | 100 | 5990211 | | |
| | | | 130 | 5990221 | | |
| <p>C33</p>  | Kit de evacuare vertical din inox | | | Prelungire din inox L=1000 | | |
| | 35-9 / 50-12 | 100/150 | 5990560 | 130 | 5990222 | |
| | | | | Cot 45° din inox 45° | | |
| | | | | 100 | 5990214 | |
| | | | | 130 | 5990224 | |
| | | | | Cot 45° din inox 90° | | |
| | | | | 100 | 5990213 | |
| | | | | Răcitor de gaze arse | | |
| | | | | 100 | 5990521 | |

| | | | | | |
|---|--|---------|-------------------------------|---|---------|
|  | Kit de evacuare orizontal din inox | | | Aer de ardere | |
| | | | | Prelungire din otel inoxidabil sau ALU (vezi mai sus) | |
| | 35-9 / 50-12 | 100/150 | 5990560 | SAU | |
| | In combinatie cu setul de evacuare orizontal | | | Prelungire Polietilena L=500 | |
| | 35-9 / 50-12 | | 5990512 | 100 | 5989206 |
| | SAU | | | Prelungire Polietilena L=1000 | |
| | 35-9 / 50-12 | | 0703101 | 100 | 5989211 |
| | | | | Cot 45° Polietilena | |
| | | | | 100 | 5989233 |
| | | | | Cot 90° Polietilena | |
| | | | | 100 | 5989236 |
| | | | | Racord flexibil admisie | |
| | | | | 100 | 5018057 |
| | | | Kit de evacuare a condensului | | |
| | | | 100 | 3100570 | |

Tip B [5]. B23/B53

Aerul de combustie este absorbit din cameră, iar gazele sunt evacuate în exterior. Lungimea maximă L a cosului de evacuarea fumului este de 6m, inclusiv 3 coturi de 90°. În această aplicație se permite numai o trecere verticală prin plafon printr-un plafon plat este permis. Plasa de protecție furnizată se introduce pe priza de aer de combustie. Pentru a alimenta dispozitivul cu suficient aer de combustie, acest sistem se folosește numai dacă se ventilează cu cel puțin 2 m³/kW pe oră. În cazul riscului de poluare semnificativă sau presiune mică în cameră, trebuie să se folosească mereu un design închis de tip C.

Tip C [6]. C13

Lungimea maximă L a conductei de admisie și de evacuare este de 6 metri, inclusiv 3 coturi de 90°. Fiecare cot în unghi-drept suplimentar scurtează lungimea cu 2 metri. Dacă este posibil, utilizați coturi de 45°. Cosul de fum de gaz trebuie să aibă o pantă de cel puțin 3° de la aparat.

Tip C [7]. C33

Lungimea maximă a conductei de admisie și evacuare este de 6 metri, inclusiv 3 coturi de 90°. Fiecare cot suplimentar scurtează lungimea cu 2 metri. Dacă este posibil, utilizați coturi de 45°.

Tip C [8]. C53

Lungimea maximă L la admisie și evacuare este de 6 metri, inclusiv 3 coturi de 90°. Dacă este posibil, utilizați coturi de 45°. Prin perețele exterior, lungimea maximă a cosului de fum poate fi extinsă cu 3 metri. Priza trebuie să fie amplasat deasupra fațadei. Pentru a vă asigura că aerul de combustie este încălzit cât mai puțin posibil, intrarea aerului de combustie trebuie să fie introduse imediat după cotul exterior (aer proaspăt). Deoarece gazele de ardere vor condensa, condensul trebuie evacuat în mod

eficient, în conformitate cu reglementările naționale aplicabile.

2.3 Racordul de gaz

Instalația conductelor de gaz și a robinetului de gaz trebuie să respecte reglementările locale și/sau naționale relevante. Robinetul de gaz trebuie să fie poziționat în raza de acțiune a aparatului [9]. În cazul în care linia de conexiune este supusă unor presiuni de peste 60mbar, robinetul de gaz trebuie închis. În caz de suspiciuni legate de mizeria antrenată, se aplică un filtru de gaz. Este necesar ca ultima secțiune a racordurilor de gaz să se facă flexibilă, cu ajutorul unui racord flexibil omologat sau unei bucle de compensare din cupru. Furtunul flexibil de gaz trebuie să fie poziționat în așa fel încât un aparat în funcțiune să se poată extinde liber. Asigurați-vă că nu există niciun risc de tensiune sau răsucire pe racordul flexibil.

La conectarea conductei de gaz, nu trebuie să se aplice un cuplu excesiv la conexiunea internă a arzătorului.

Lungimea furtunului flexibil de gaz trebuie să permită absorbirea următoarei compensări:

Infra HE 35-9 : 50 mm
Infra HE 50-12 : 50 mm

2.4 Conexiune electrică [10]

Instalația trebuie să respecte reglementările locale și/sau naționale relevante și să fie protejată cu o siguranță de max. 10A. Conexiunea trebuie să se facă în mod corect, cu o siguranță principală. Schema electrică a sistemului este prezentată la sfârșitul manualului.

VĂ RUGĂM REȚINEȚI: Unitatea este sensibilă la fază și va funcționa numai dacă este corect împământată.

2.5 Pintherm Infra HE Connect / senzor de bec negru

Poziționați termostatul de cameră într-un mediu ferit de curent, expus la radiație directă, la o înălțime de aproximativ 1,5 m de la podea. Conectați termostatul de cameră folosind un cablu de date ecranat și schema electrică a aparatului. Consultați și manualul tehnic al termostatului de cameră, deoarece o conexiune incorectă va anula garanția producătorului. Lungimea minimă a cablului dintre Pintherm Infra HE Connect și unitate trebuie să fie de 10 metri.

VĂ RUGĂM REȚINEȚI:

- Lungimile și diametrele maxime sunt precizate în tabelul [26].
- Realizați legarea la pământ a cablului ecranat al aparatului
- Pentru a racorda mai multe aparate, vezi [25] + [26]

2.6 Alegerea cablului de magistrală

Alegerea tipului corespunzător de cablu de magistrală se face în funcție de modelul specific unei țări. La alegerea unui cablu trebuie respectate valorile precizate în detaliile tehnice. Cablurile de magistrală cu specificații corespunzătoare, oferite în țările care au o piață EIB sunt următoarele:

- | | |
|--------------------------------|--|
| – YCYM Specificație EIB | Sisteme fixe Încăperi uscate, jilave sau umede În aer liber (fără expunere directă la lumina soarelui) Montare la suprafață, încastrate sau în conductori |
| – J-Y(st)Y Specificație EIB | Sisteme fixe Doar în spații interioare Montare la suprafață sau în conductori |

- JH(st)H Conductori fără halogen, sisteme la distanță
- A-2Y(L)2Y sau A-2YF(L)2Y Cabluri telefonice montate în sol, sisteme în spații exterioare

2.7 Kit de evacuare a condensului

Dacă lungimea evacuării gazelor de ardere se mărește conform punctului §2.2, trebuie instalată o evacuare a condensului. Sifonul de gaze arse (disponibil la cerere) trebuie conectat la aparat. Sifonul de gaze arse trebuie să formeze o legătură deschisă cu sifonul din sistemul de drenaj la canalizare. Sigurați-vă că sifonul este protejat împotriva înghețului (risc de îngheț) [4]. Evacuarea condensului trebuie să respecte reglementările naționale și locale.

2.8 Răcitor de gaze arse [13]

Pentru a crește eficiența, poate fi instalat un răcitor de gaze arse. Pentru a preveni blocarea conductei de evacuare a gazelor arse de către apa de condens, trebuie realizată instalația sub un unghi de 3° față de sifon. Setarea termostatului de contact cu suprafața este de 80°C.

3.0 Pornire / oprire

3.1 Informații generale

Înainte de ambalare se testează siguranța și funcționarea corectă a fiecărui dispozitiv. Aceasta include reglarea presiunii gazului și a arzătorului. Cu toate acestea se recomandă să se verifice mereu presiunea și pre-presiunea arzătorului. Nu rotiți niciodată șuruburile incorect. Nu uitați să informați utilizatorul cu privire la utilizarea și funcționarea corectă a aparatului și a perifericelor. După asamblare și înainte de punerea în funcțiune, scoateți autocolantele cu instrucțiuni de pe țevi. Când o unitate Infra nouă se pune în funcțiune pentru prima dată, va produce puțin fum, ca urmare a evaporării uleiurilor conservante prezente. Prin urmare, este necesar să se asigure o ventilație suficientă în timpul pornirii. Un Infra nou instalat trebuie lăsat să funcționeze cel puțin 1 oră înainte de a începe o analiză a conductei de gaz. Acest lucru previne deteriorarea echipamentelor de măsurare.

3.2 Activități de verificare

- Închideți comutatorul electric principal.
- Setează termostatul de cameră la temperatura minimă.
- Deschideți robinetul de gaz, apoi curățați cu atenție conductele de gaz și verificați să nu fie scurgeri. În nici un caz nu folosiți o flacără deschisă!
- Închideți robinetul de gaz.
- Deschideți comutatorul electric principal.
- Setează termostatul de cameră la temperatura maximă.
- Deschideți robinetul de gaz, aparatul va intra în funcțiune.

3.3 Verificați dacă termostatul de cameră funcționează corect

În cazul reglării sub temperatura ambiantă, arzătorul ar trebui să se închidă. În cazul reglării peste temperatura ambiantă, arzătorul ar trebui să se aprindă.

3.4 Verificați pre-presiunea

Asigurați-vă că aparatul nu poate fi oprit de termostatul de cameră în timpul verificării. În acest scop reglați termostatul la temperatura maximă de utilizare. Conectați apoi un manometru de gaz la racordul de măsurare a presiunii și măsurați pre-presiunea gazului (B). A se consulta eticheta de pe unitate pre-presiunea corectă a gazului.

3.5 **Setați unitatea de control al gazelor [11]**

Înainte de ambalare se testează siguranța și funcționarea corectă a fiecărui dispozitiv. Valorile corecte de combustie sunt reglate în timpul acestei proceduri. Totuși, dacă verificările indică faptul că valoarea CO₂ este diferită de cea din tabel [1], trebuie făcute ajustări (diferență mai mare de 0,2%). Nu ajustați niciodată șuruburile fără echipamentul corect de măsurare.

Legendă [11] supapei principale de gaz

- 1 Punct de măsurare pentru pre-presiunea gazului
- 2 Punct de măsurare pentru deviație
- 3 Șurub de ajustare deviere
- 4 Șurub de ajustare regulator

[11A] Supapa bypass

- A Punct de măsurare pentru pre-presiunea gazului
- B Șurub de reglare a presiunii de ieșire
- C Punctul de masurare al presiunii de reglare

Controlul presiunii de echilibrare supapa gaz bypass

Verificați presiunea bypass în timpul aprinderii. Presiune de reglare 5,0 mBar.

Pasul 1 setarea supapei principale de gaz

Setati aparatul sa functioneze la sarcina maxima operationala, apasand si tinand apasat butonul de resetare al unitatii timp de cel puțin 5 secunde. Lampa de avarie din butonul de resetare clipește la o frecvență înaltă. Verificați O₂ când aparatul operează la putere mare. Dacă O₂ are o valoare prea ridicată, întoarceți butonul de reglare spre dreapta (mai puțin gaz). Dacă O₂ are o valoare prea mică, întoarceți butonul de reglare spre stânga (mai mult gaz). Valoarea corectă de O₂ este indicată în tabel [1A] (E1).

Pasul 2

Setati aparatul la o incarcare minima apasand scurt butonul de resetare al unitatii. Lampa de avarie din butonul de resetare clipește la o frecvență scăzută. Confrunțați valoarea de O₂ cu cea indicată în tabel [1A] (E2). Dacă este diferită, corecți-o rotind reglorul de sub capac. Spre stânga, pentru mai puțin O₂, spre dreapta, pentru mai mult O₂.

Dupa ce ati reglat unitatea de comanda a gazului, apasati din nou butonul de resetare (lumina se stinge).

3.6 **Verificarea mediului**

În final, asigurați-vă că funcționarea aparatului nu poate fi influențată de alte obiecte, aflate în apropierea unitatii. În special, aveți grijă la elementele cu potențial de vapori corozivi sau explozivi etc.

3.7 **Oprirea incalzitorului**

Pentru perioade scurte de timp:

- Setați termostatul de cameră la temperatura minimă.

Pentru perioade lungi de timp:

- Setați termostatul de cameră la temperatura minimă.
- Închideți robinetul de gaz.
- Închideți comutatorul principal.

3.8 **Evacuarea condensului (dacă este cazul)**

- Umpleți sifonul cu apă înainte de a porni unitatea.

4.0 Întreținere

4.1 Informații generale

Aparatul trebuie să fie verificat cel puțin o dată pe an sau mai des, dacă este necesar. Dacă este cazul, adresați-vă unui instalator calificat pentru indicații în vederea întreținerii. Aparatul trebuie să fie oprit pentru o perioadă mai lungă înainte de efectuarea serviciilor de întreținere. Asigurați-vă că respectați toate normele de securitate.

- Verificați poziția electrozilor de aprindere și ionizare [12]. Dacă este nevoie, corectați-i și/sau curățați-i.
- Verificați arzătorul și conductele de retur să nu aibă funingine și / sau condens. Dacă este nevoie, curățați-le.
- Verificați conexiunile între flanșe și cot pentru a vă asigura că sunt perfect etanșe.
- Deschideți robinetul de oprire a gazului, porniți întrerupătorul principal și setați termostatul de cameră la setarea maximă.
- În timp ce aparatul este în funcțiune, verificați nivelul de O₂ și calitatea flăcării.
- Controleer de vlambeveiliging door de gasafsluiter te sluiten.
- Îndepărtarea secțiunii de transport a gazului conferă acces la arzător și la electrodul de aprindere/ionizare. Se recomanda înlocuirea anuală a electrodului de aprindere / ionizare in timpul intretinerii obisnuite.
- Verificați dacă arzătorul prezintă iregularități. Nu folosiți niciodată o perie de sârmă!
- Curățați mixerul gazului cu o perie moale. Asigurați-vă că nu intră praf în arzător și în tubul de aspirare a gazului. Remontați secțiunea de transport a gazului, reconectați firele și porniți alimentarea cu gaz și electricitate. [27]
- La înlocuirea ventilatorului arzătorului, flanșa originală de restricție și racordare trebuie transferată.

5.0 Descrierea pieselor

Piese defecte pot fi înlocuite numai cu piese originale de la producător.

5.1 Electrod de aprindere [12]

Această metodă de protecție folosește capacitatea unei flăcări de a conduce electricitatea. Este important ca electrodul de ionizare să nu fie în contact cu pământul și ca aparatul să fie împământat corespunzător. Blocul de control al gazelor produce o scânteie între pământ și electrodul de aprindere. Acest lucru face ca amestecul de gaz/aer să se aprindă. Este important ca distanța prestabilită dintre cei doi electrozi de aprindere să fie de 3 mm. Distanța dintre electrod și suprafața arzătorului trebuie să fie de 9 mm.

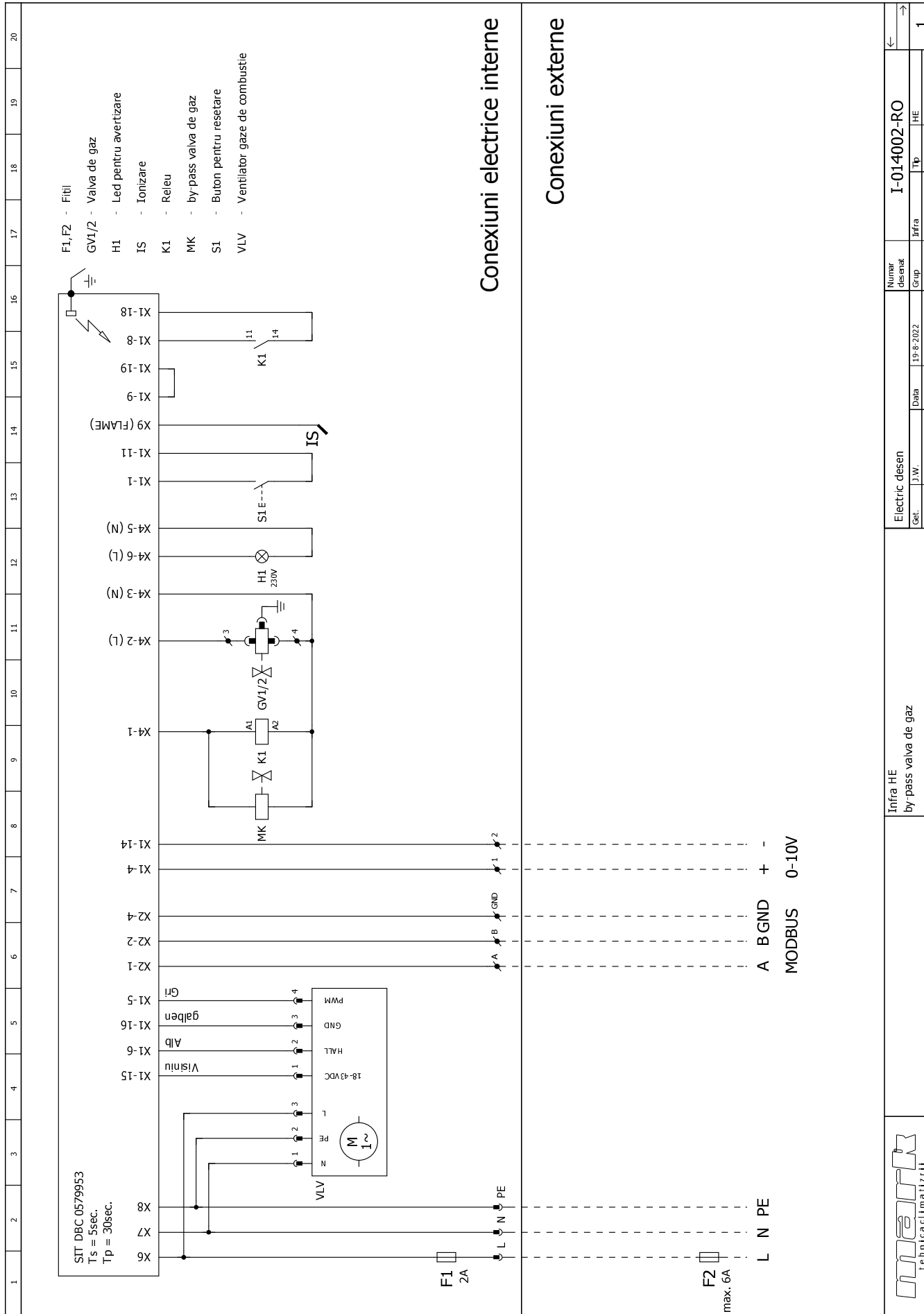
5.2 Unitate de control gaz [11] / Ventilator arzător [14]

În cazul unei defecțiuni a unității de comandă a gazului sau a ventilatorului arzătorului, acesta trebuie înlocuit cu unul care are același cod, așa cum este indicat în tabelul [11] + [14].

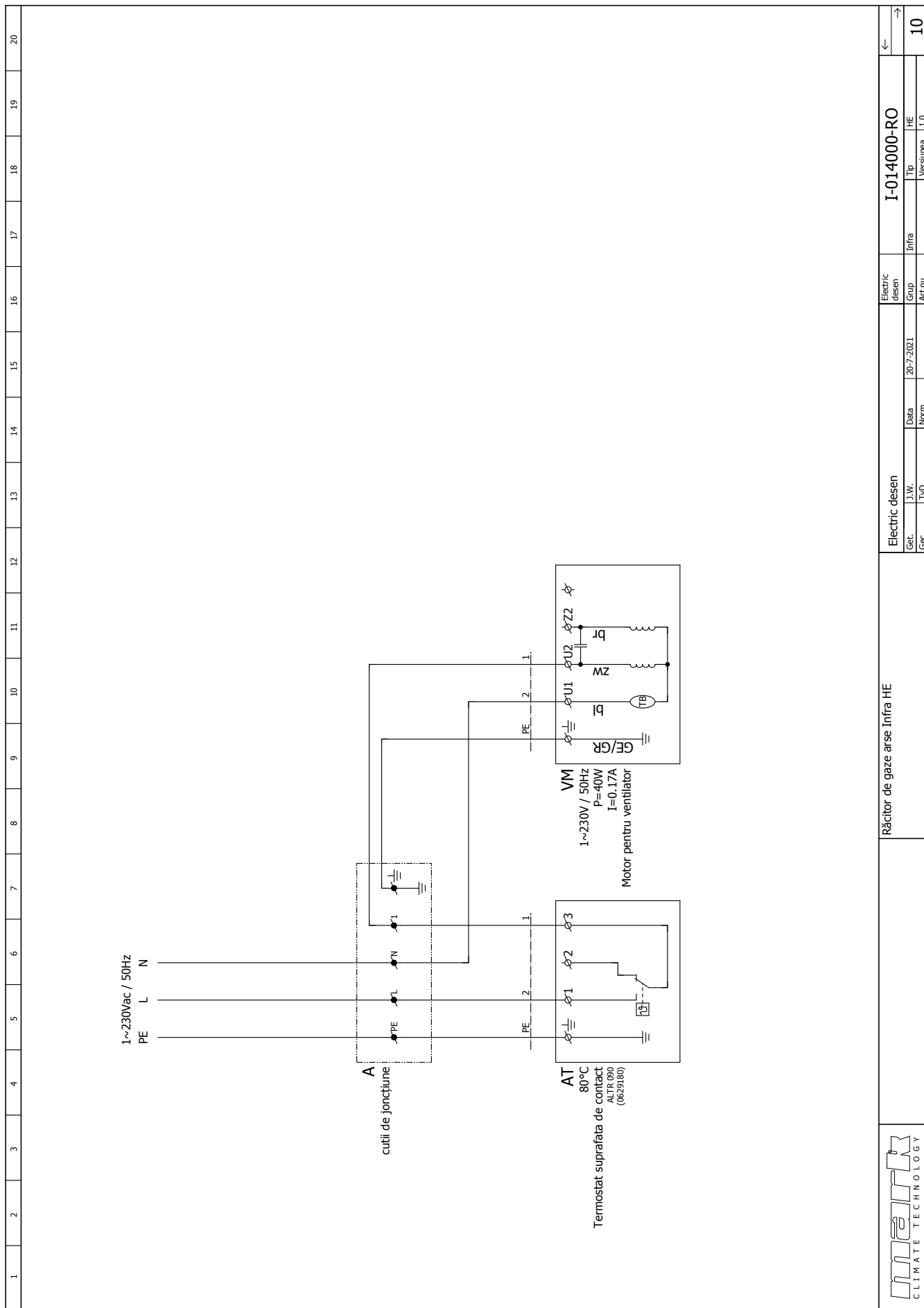
6.0 Coduri de defecțiune

| Cod de eroare | Scurtă descriere |
|---------------|---|
| 233 | F09 Fara aprindere |
| 232 | F10 Eroare flacara |
| 237 | F11 Flacara falsa |
| 230 | F13 Viteza ventilatorului (Low) |
| 231 | F14 Viteza ventilatorului (High) |
| 250 | Prea multe încercări de resetare (6) în 15 minute |

7.0 Schema electrică Infra HE



8.0 Schema electrică răcitor de gaze arse

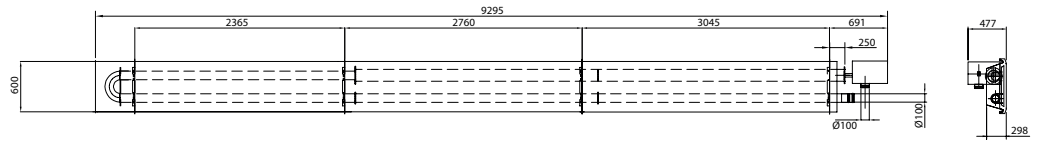


9.0 Instructiuni de utilizare a consolelor [20]

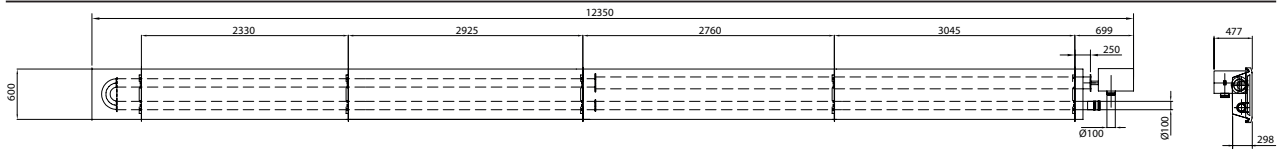
| | |
|-------------------------------------|---|
| | |
| | Sistemul de alimentare cu aer |
| | Aceste instructiuni de baza sunt aplicabile numai pentru conducte de alimentare cu aer, cu urmatoarele caracteristici: |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Conectarea la un incalzitor cu ventilator incorporat. • Conexiune in zona de instalare a aparatului si la vedere. • Teava de alimentare cu aer din aluminiu, otel inoxidabil sau plastic. • Diametru conducta de alimentare cu aer de Ø80 pana la Ø100 mm. |
| | Atentie! Aceasta lista de verificare include instructiuni de baza. Pentru instructiuni suplimentare pentru aceasta unitate paragraful 2.2. |
| | Checklist |
| <input checked="" type="checkbox"/> | General |
| <input type="checkbox"/> | Nu combinati componente ale diferitelor materiale sau produse finite pentru conducta de legatura. |
| <input type="checkbox"/> | Lungimea minima de insertie a mansonului si a capatului cepului este de 40mm. |
| <input type="checkbox"/> | In cazul folosirii conductelor de alimentare cu aer din plastic asigurati-va ca distanta pana la burlanul de evacuare este de minim 35mm. |
| <input type="checkbox"/> | Montaj fara tensiune. |
| <input type="checkbox"/> | Conectarea si rigidizare |
| <input type="checkbox"/> | Plasati prima consola la o lungime maxima de 0.5m de unitate |
| <input type="checkbox"/> | Conducte orizontale si non-verticale |
| <input type="checkbox"/> | - Distanta maxima consola de 1m. |
| <input type="checkbox"/> | - Imparte lungimile dintre console uniform. |
| <input type="checkbox"/> | Conducta verticala |
| <input type="checkbox"/> | - Distanta maxima a consolei de 2m. |
| <input type="checkbox"/> | - Imparte lungimile dintre console uniform. |
| <input type="checkbox"/> | Garnituri si etansari |
| <input type="checkbox"/> | A se evita deteriorarea inelelor de etansare prin taierea in unghi si debavurare. |
| <input type="checkbox"/> | Sigilarea conductelor metalice pentru alimentarea cu aer poate fi facuta prin prinderea in suruburi sau parcate. Acest lucru nu este permis pentru conducte de alimentare cu aer din plastic. |
| <input type="checkbox"/> | Asigurati etanseitatea gazului prin utilizarea componentelor au sunt prevazute cu un sigiliu. |
| <input type="checkbox"/> | In cazul in care este necesar lubrifiati inele de etansare exclusiv cu max. 1% solutie de sapun sau apa. |
| <input type="checkbox"/> | Atentie! Nu folositi vaselina sau ulei. |

| | |
|-------------------------------------|--|
| | [15] Informatii generale |
| | Sistem de evacuare din otel cu un singur perete |
| | Aceste cerinte de baza sunt aplicabile numai pentru conectarea tevelor cu urmatoarele caracteristici: |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Conectarea la un incalzitor cu ventilator incorporat. • Conectarea in zona de instalare a aparatului si la vedere. • Teava de aluminiu rigid sau otel inoxidabil, cu un singur perete, cu certificare CE (cf. EN 1856-1 / 2, PI, WV). • Temperatura maxima a gazelor arse de 250°C. • Diametre de la Ø80 la Ø100 mm. |
| | Atentie! Aceasta lista de verificare include instructiuni de baza. Pentru instructiuni suplimentare pentru aceasta unitate paragraful 2.2. |
| | Checklist |
| <input checked="" type="checkbox"/> | General |
| <input type="checkbox"/> | Va recomandam sa utilizati consolele producatorului Cox Geelen. |
| <input type="checkbox"/> | Nu combinati componente ale diferitelor materiale sau produse finite pentru conducta de legatura, cu exceptia cazului in care producatorul sistemului permite acest lucru. Exceptie de la aceasta regula: componente testate in conformitate cu Gastec Qa KE83-3 (aluminiu, cu pereti grosi) si 5 (otel inoxidabil). |
| <input type="checkbox"/> | Lungimea minima de insertie a mansonului si a capatului cepului este de 40mm |
| <input type="checkbox"/> | Montaj fara tensiune. |
| <input type="checkbox"/> | Conectarea si rigidizare |
| <input type="checkbox"/> | Fixati fiecare colt de sau in apropierea mansonului. Exceptie cand se face conectarea la unitate: |
| <input type="checkbox"/> | - In cazul in care teava de legatura este mai mica de 0,25 m inainte si dupa primul cot, consola la primul cot poate fi omisa |
| <input type="checkbox"/> | - Plasati prima consola la o lungime maxima de 0.5m de unitate |
| <input type="checkbox"/> | Conducte orizontale si non-verticale |
| <input type="checkbox"/> | - Distanta maxima consola de 1m. |
| <input type="checkbox"/> | - Imparte lungimile dintre console uniform. |
| <input type="checkbox"/> | Conducta verticala |
| <input type="checkbox"/> | - Distanta maxima a consolei de 2m. |
| <input type="checkbox"/> | - Imparte lungimile dintre console uniform. |
| <input type="checkbox"/> | Gaskets and seals |
| <input type="checkbox"/> | A se evita deteriorarea inelelor de etansare prin taierea in unghi si debavurare. |
| <input type="checkbox"/> | Nu insurubati sau nu folositi conexiuni park. |
| <input type="checkbox"/> | Nu este permisa sigilarea cu spuma sau pasta (de exemplu PUR, silicon, etc.). |
| <input type="checkbox"/> | In cazul in care este necesar lubrifiati inele de etansare exclusiv cu max. 1% solutie de sapun sau apa. |
| <input type="checkbox"/> | Atentie! Nu folositi vaselina sau ulei. |

INFRA 35-9



INFRA 50-12



[IA]

| T | | | 35-9 | 50-12 | | | | |
|----|-------|-------------------|---------------|----------------------|-----|------|---------------|---------------|
| A1 | | kW | 38,9 | 55,6 | | | | |
| A2 | | kW | 19,4 | 27,8 | | | | |
| B1 | | kW | 35,0 | 50,0 | | | | |
| B2 | | kW | 17,5 | 25,0 | | | | |
| E | G25 | m ³ /h | 4,14 - 2,07 | 5,98 - 2,98 | | | | |
| E1 | O2 | % | 5,5 (+/- 0,2) | 5,6 (+/- 0,2) | | | | |
| E2 | O2 | % | 6,1 (+/- 0,2) | 6,9 (+ 0,4) - 0,0 | | | | |
| E3 | | mBar | 20,0 | 20,0 | | | 35-9 | 50-12 |
| E | G25.3 | m ³ /h | 4,12 - 2,06 | 5,86 - 2,94 | G31 | kg/h | 2,72 - 1,36 | 3,88 - 1,94 |
| E1 | O2 | % | 5,7 (+/- 0,2) | 5,6 (+/- 0,2) | O2 | % | 5,6 (+/- 0,2) | 5,6 (+/- 0,2) |
| E2 | O2 | % | 6,3 (+/- 0,2) | 6,9 (+ 0,4) - 0,0 | O2 | % | 6,1 (+/- 0,2) | 6,1 (+/- 0,2) |
| E3 | | mBar | 25,0 | 25,0 | | mBar | 37/50* | 37/50* |
| E | G20 | m ³ /h | 3,66 - 1,83 | 5,23 - 2,63 | G30 | kg/h | 2,76 - 1,38 | 3,94 - 1,97 |
| E1 | O2 | % | 5,8 (+/- 0,2) | 5,6 (+/- 0,2) | O2 | % | 4,9 (+/- 0,2) | 5,0 (+/- 0,2) |
| E2 | O2 | % | 6,3 (+/- 0,2) | 6,9 (+ 0,4) - 0,0 | O2 | % | 5,6 (+/- 0,2) | 5,5 (+/- 0,2) |
| E3 | | mBar | 20,0 | 20,0 | | mBar | 28-30-50* | |

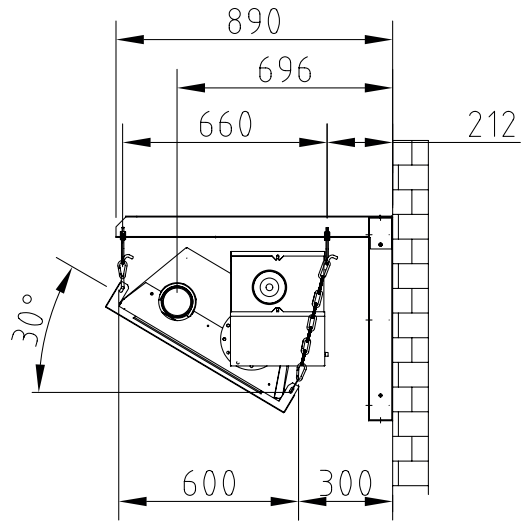
* BE,AT,DE

| | | | | |
|----|--|----|-------------|-------------|
| BE | | | | |
| A | | kW | 29,7 - 15 | 43,0 - 21,1 |
| B | | kW | 26,2 - 13,9 | 38,0 - 21,1 |

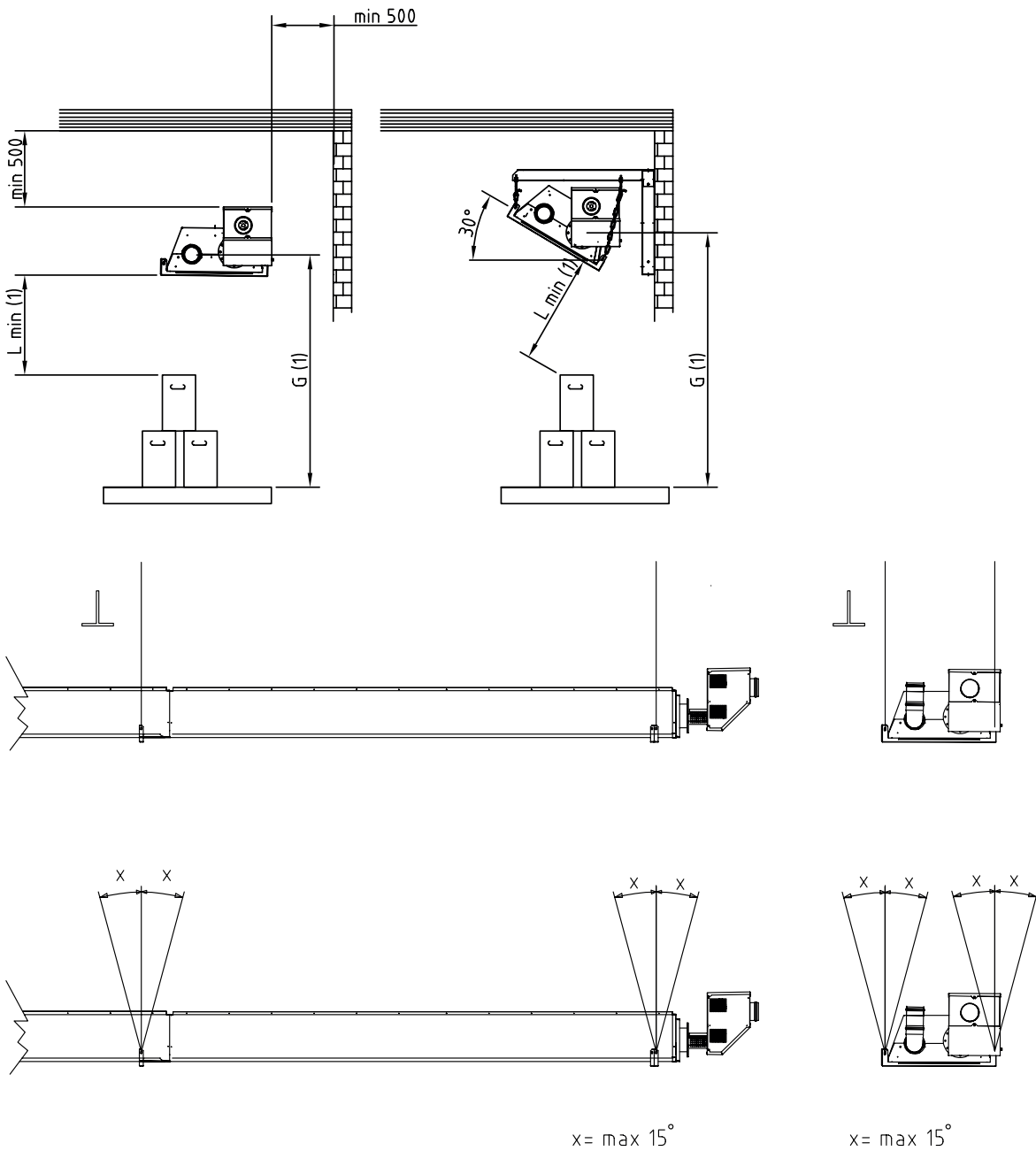
[IB]

| T | | | 35-9 | 50-12 |
|----|--|------|---------|----------|
| F1 | | V/Hz | 230/50 | 230/50 |
| F2 | | W | 81 - 30 | 113 - 36 |
| G | | °C | 223 | 221 |
| I | | Ø-Ø | 100 | 100 |
| J | | mm | 120 | 115 |
| K | | | 1/2" | 1/2" |
| L | | m | 2,3 | 2,5 |
| M | | m | 5,5 | 6,8 |
| N | | m | 5,0 | 6,3 |
| O | | IP | 00B | 00B |
| P | | kg | 245 | 322 |
| Q | | kg/h | 60,8 | 87,9 |

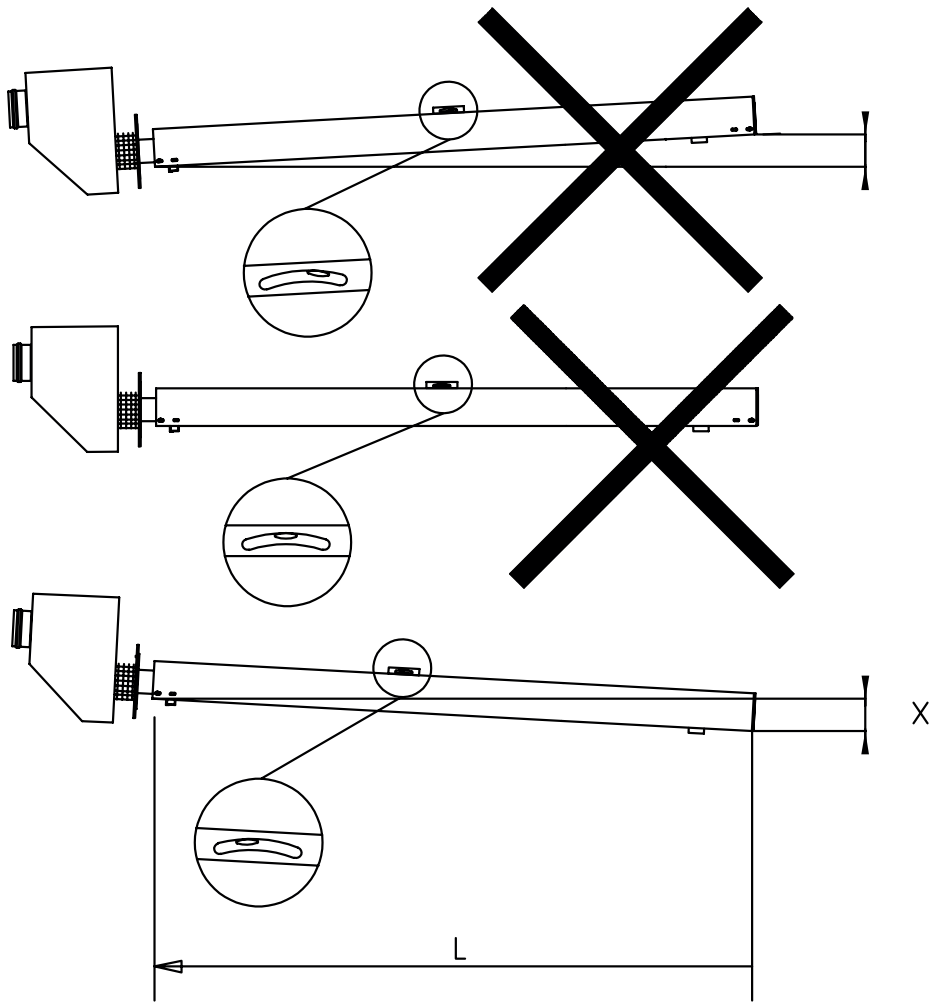
[2A]



[2B]

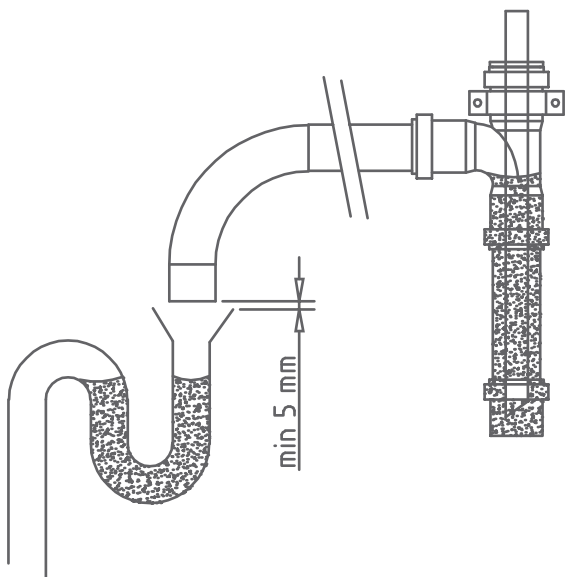


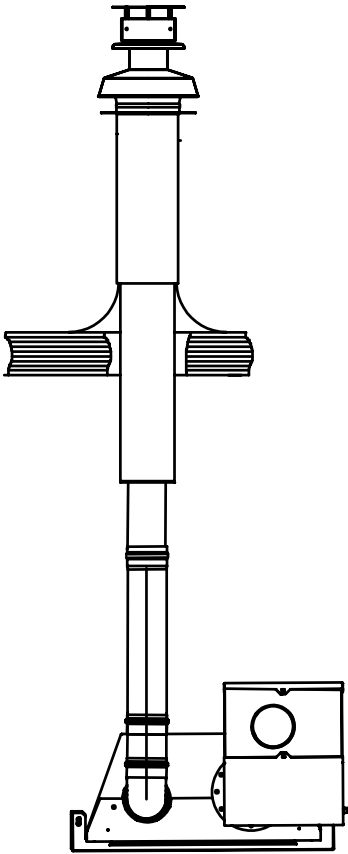
[3]



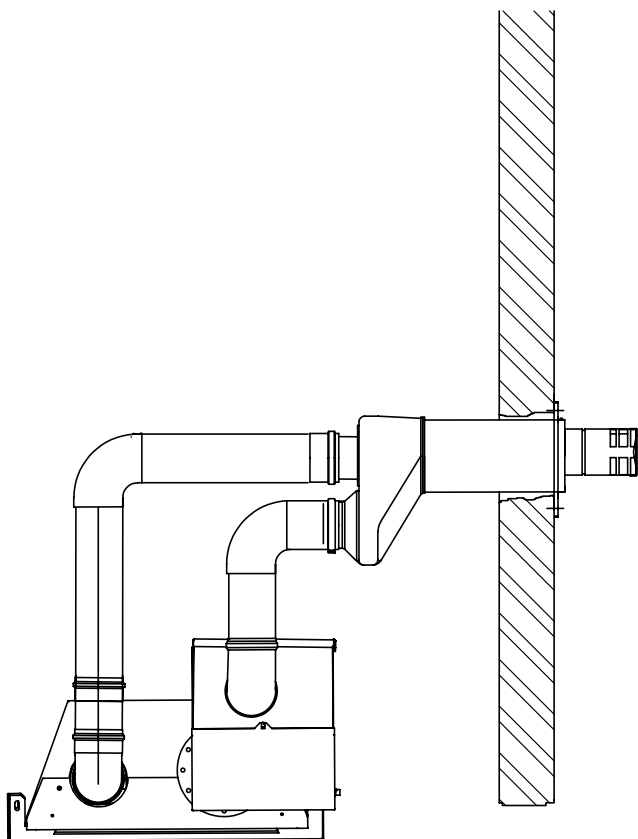
$$\frac{X}{L} = \frac{1}{100}$$

[4]

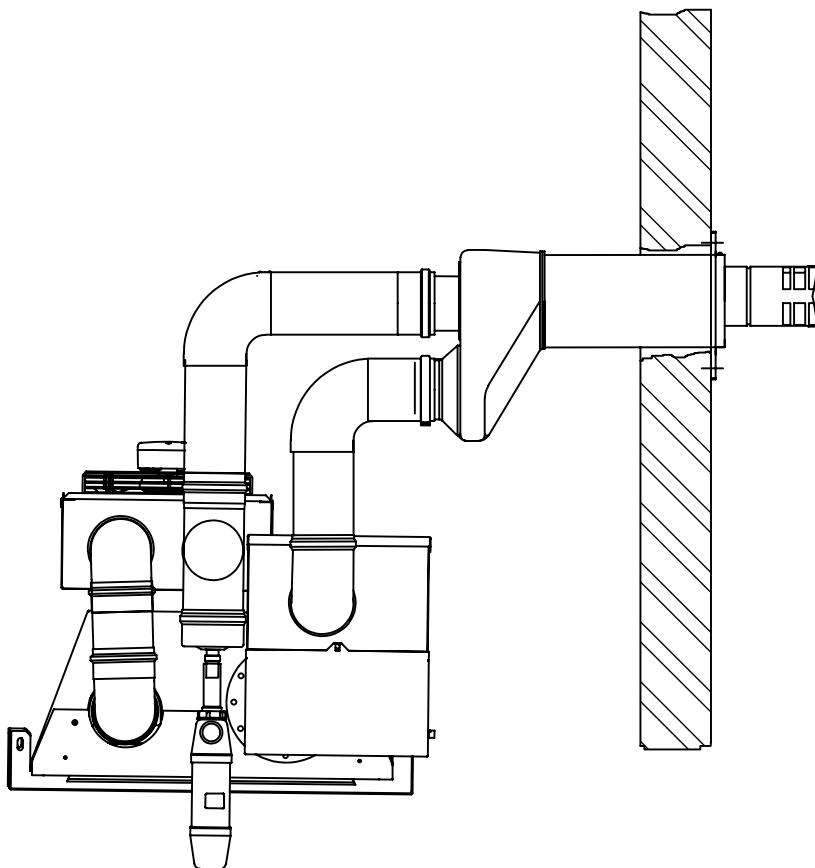




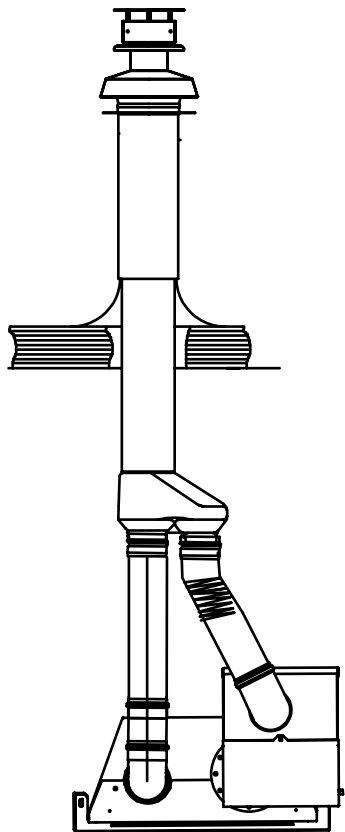
[6] C13



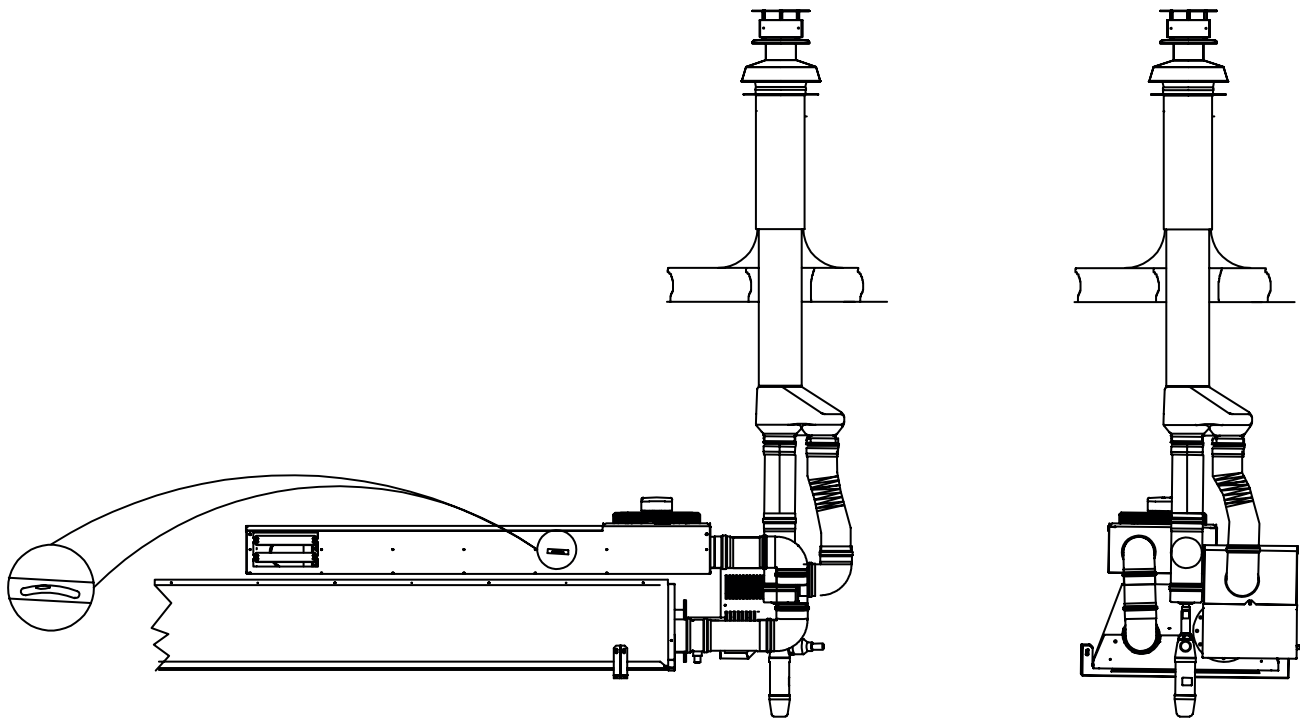
[6] C13++



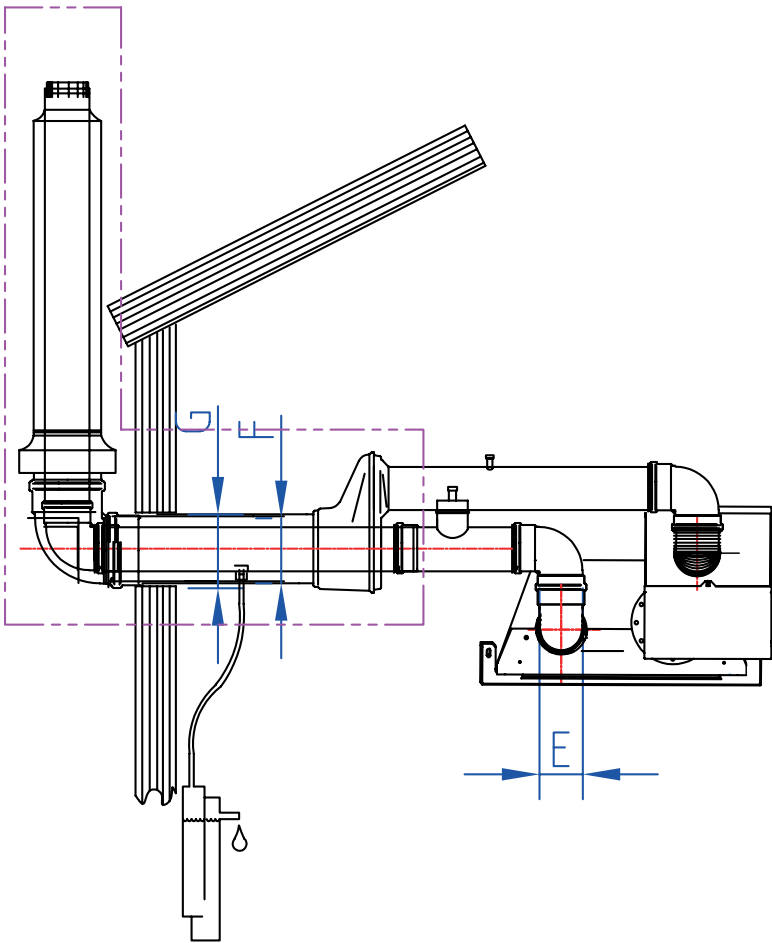
[7] C33



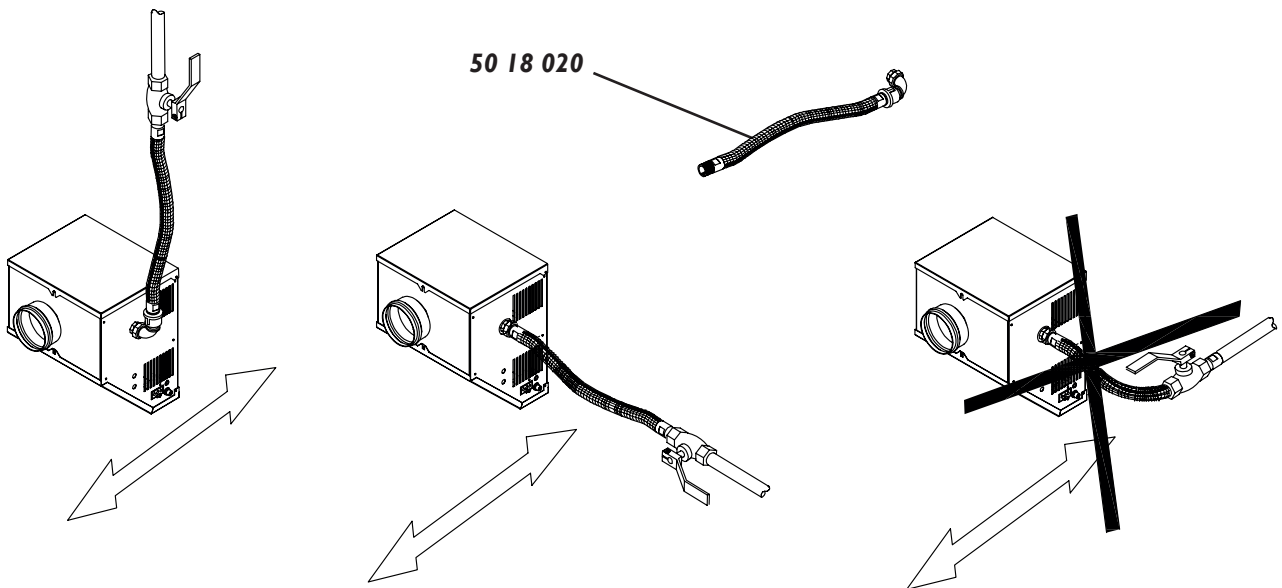
[7] C33++

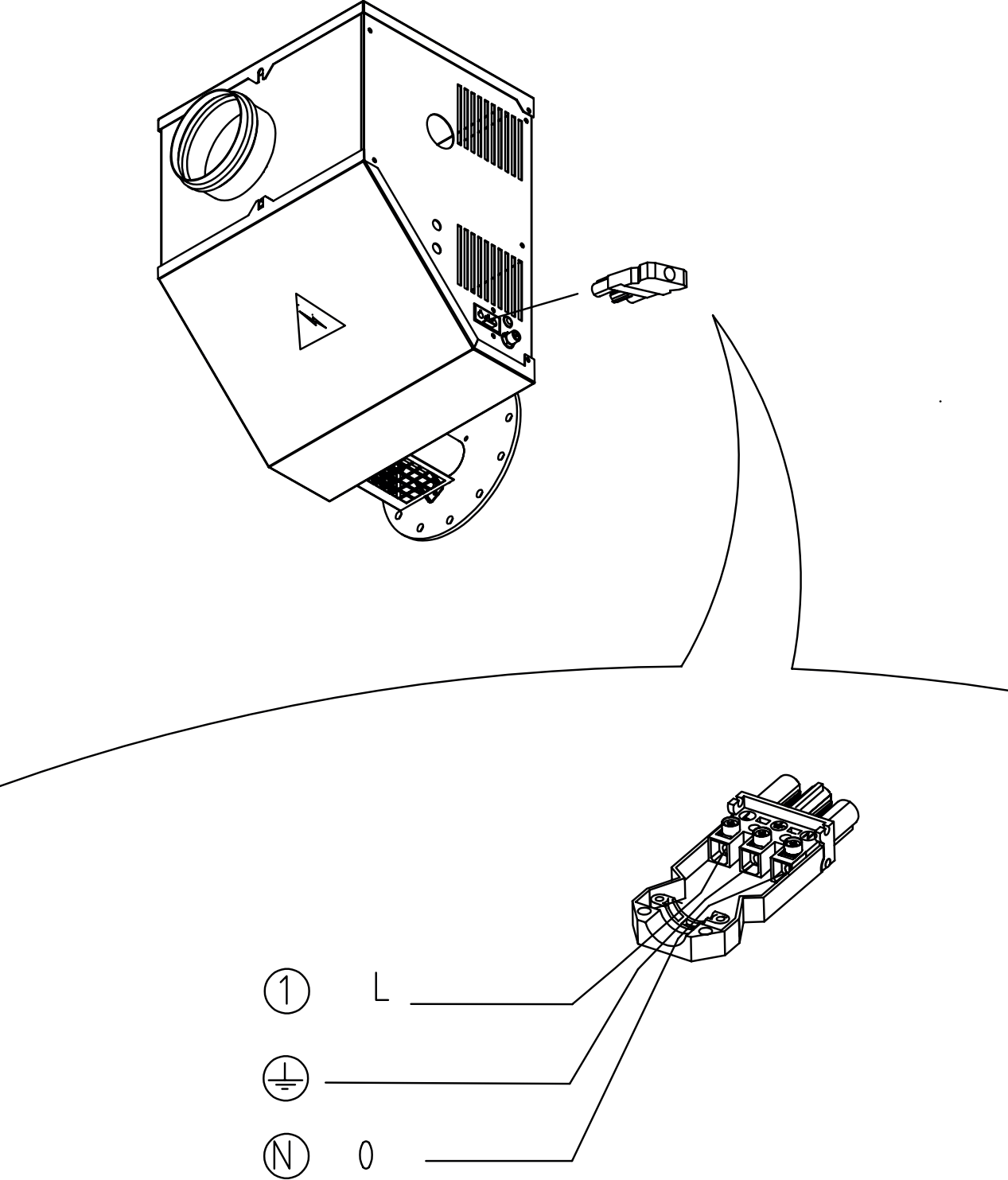


[8] C53

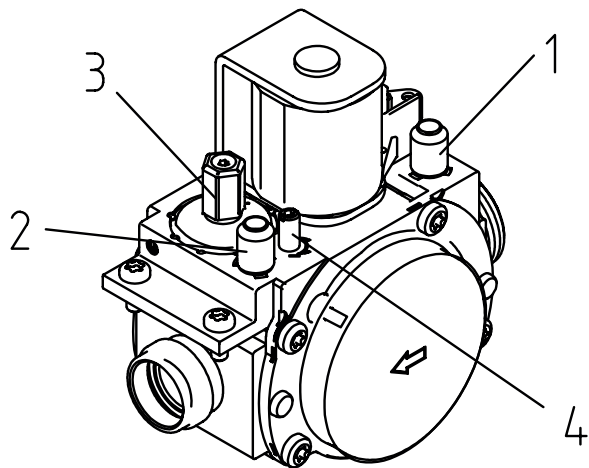


[9]



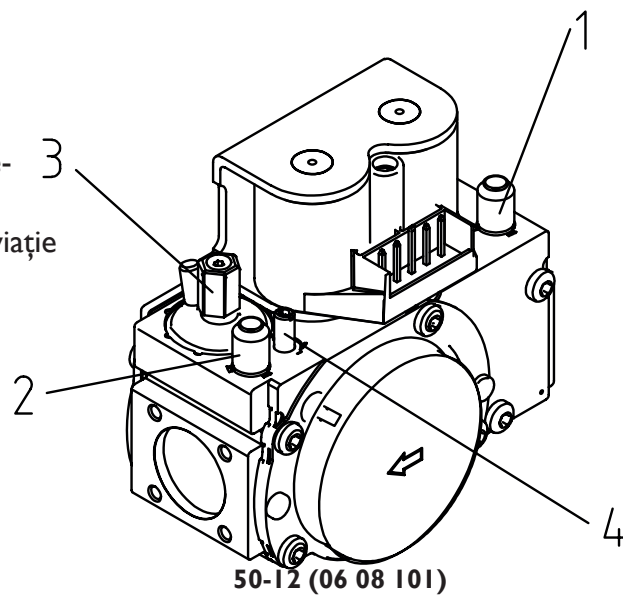


[11]



35-9 (06 08 100)

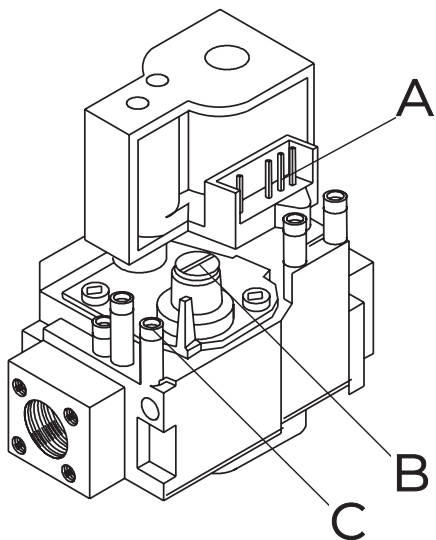
- 1 Punct de măsurare pentru pre-
presiunea gazului
- 2 Punct de măsurare pentru deviație
- 3 Șurub de ajustare deviere
- 4 Șurub de ajustare regulator



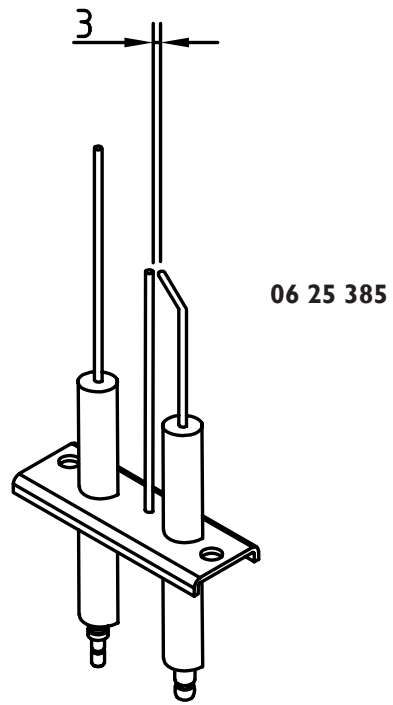
50-12 (06 08 101)

[11A]

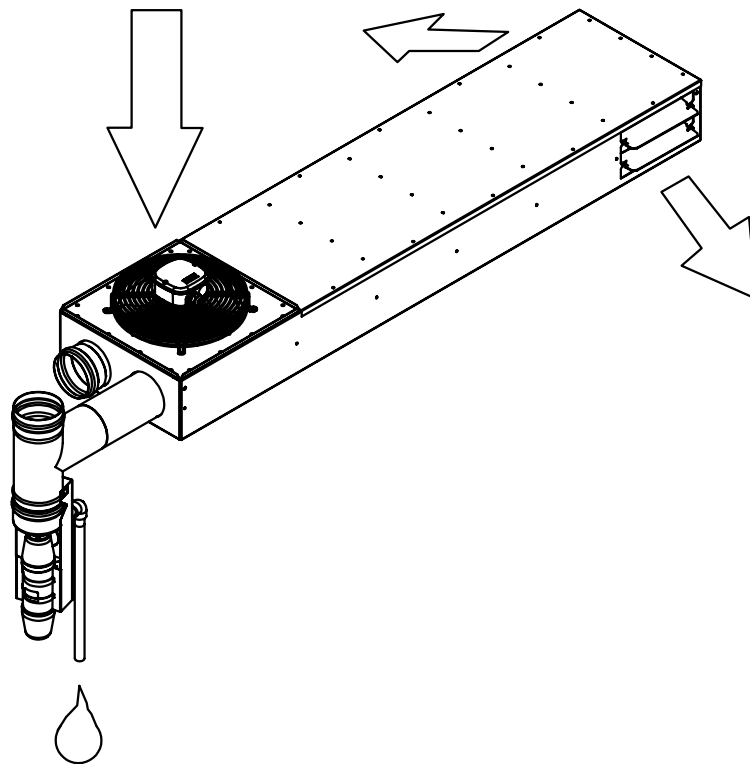
06 08 050



- A Punct de măsurare pentru prepresiunea gazului
- B Șurub de reglare a presiunii de ieșire
- C Punctul de masurare al presiunii de reglare

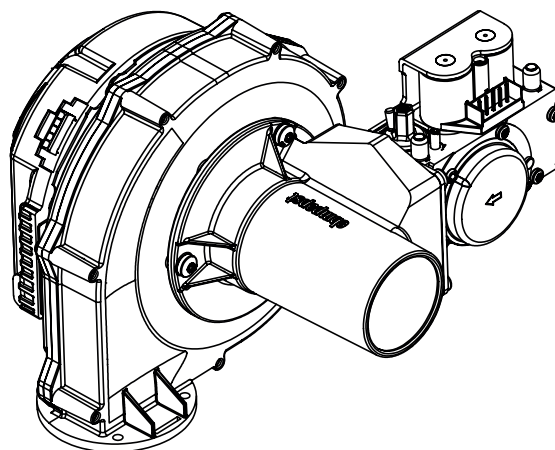
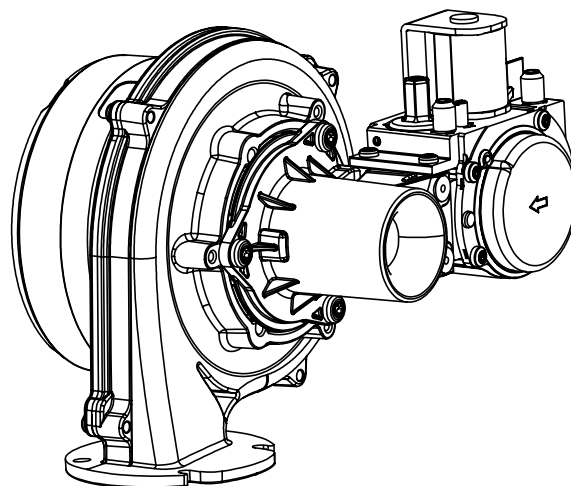


[13]

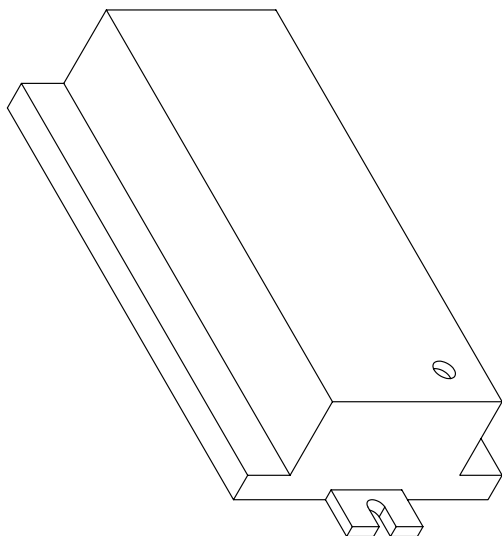


[14]

| Type | G20/G25 |
|-------|---------|
| 35-9 | 0608100 |
| 50-12 | 0608101 |

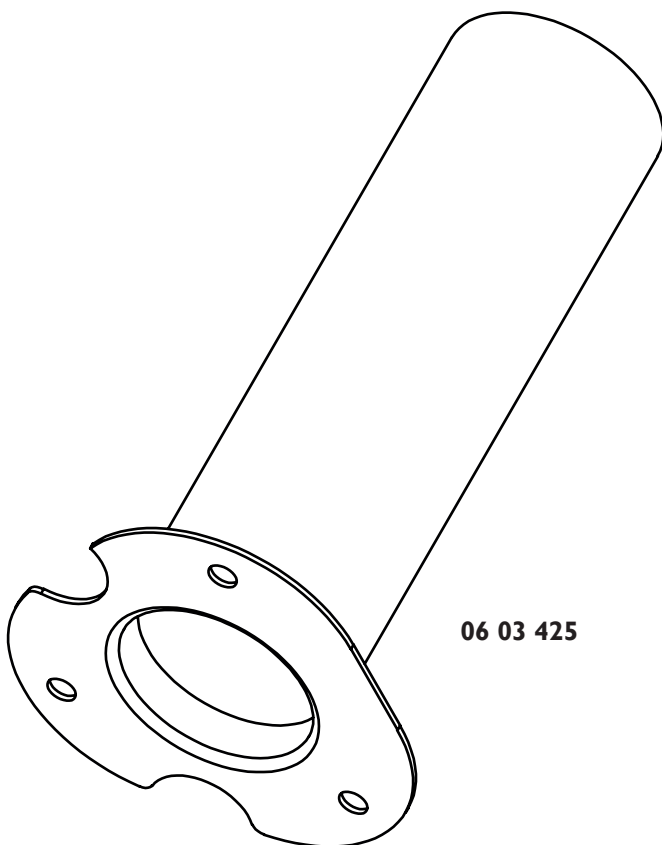


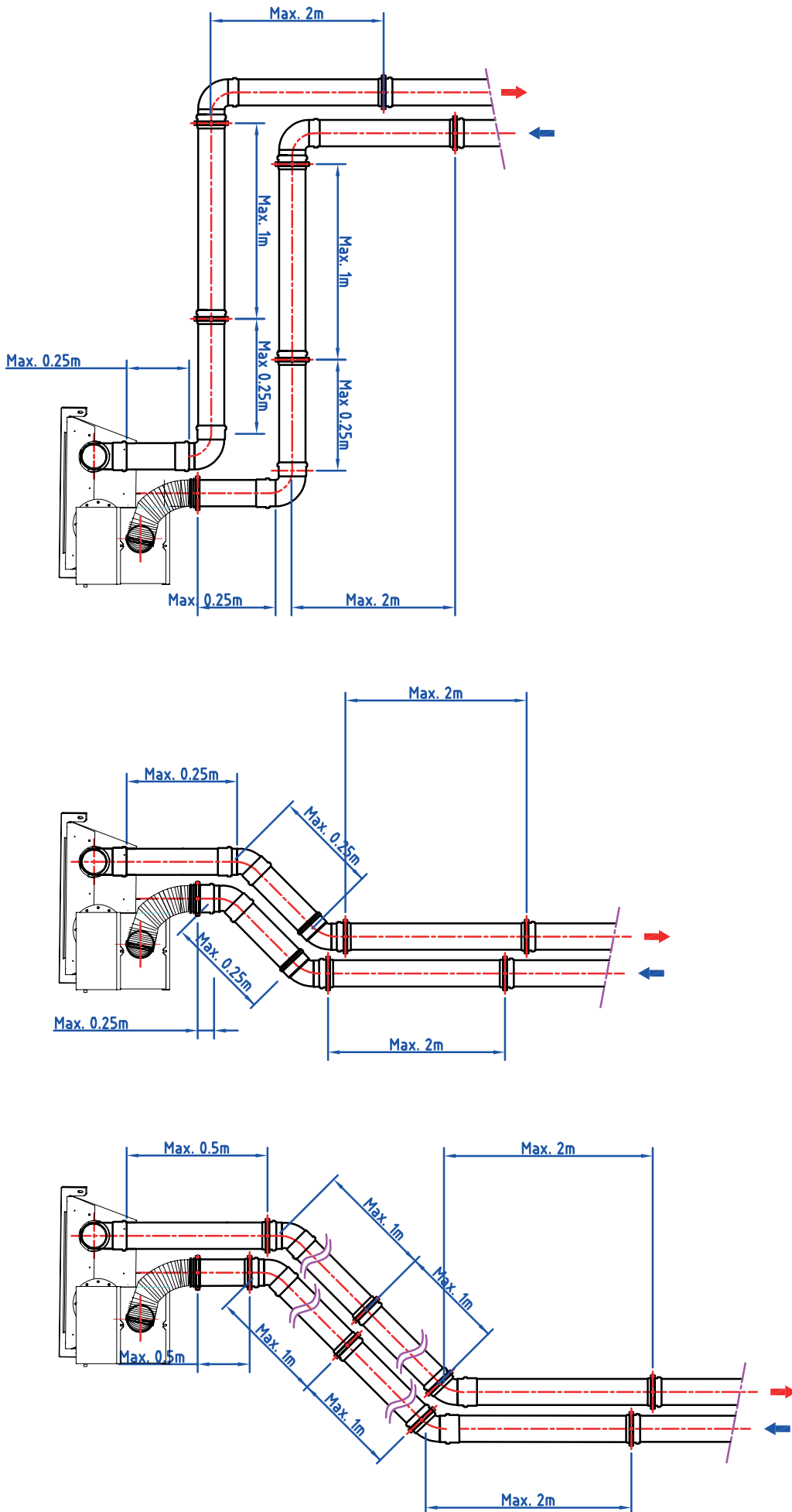
[15]

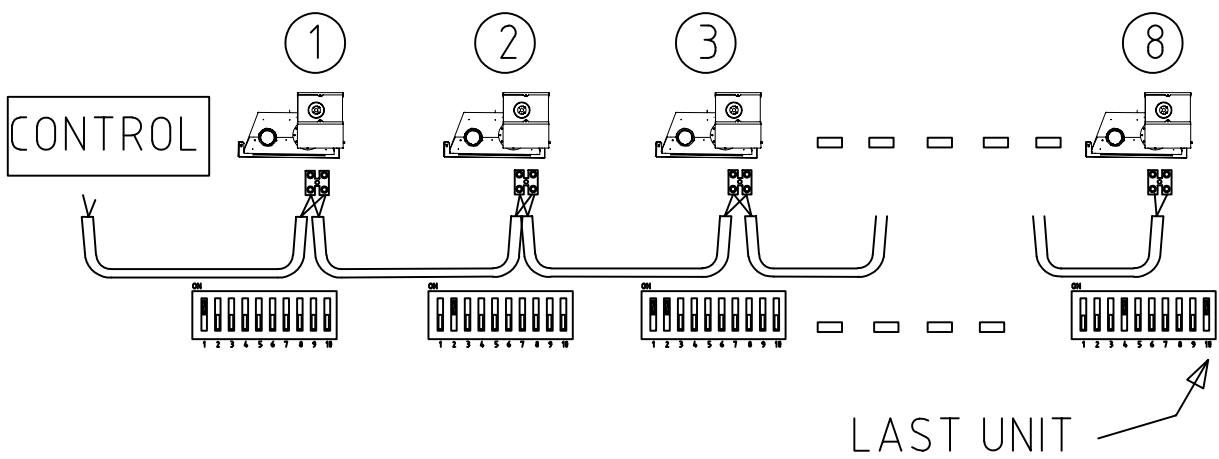
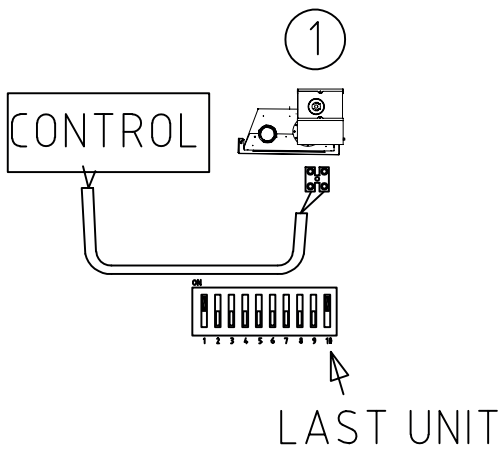
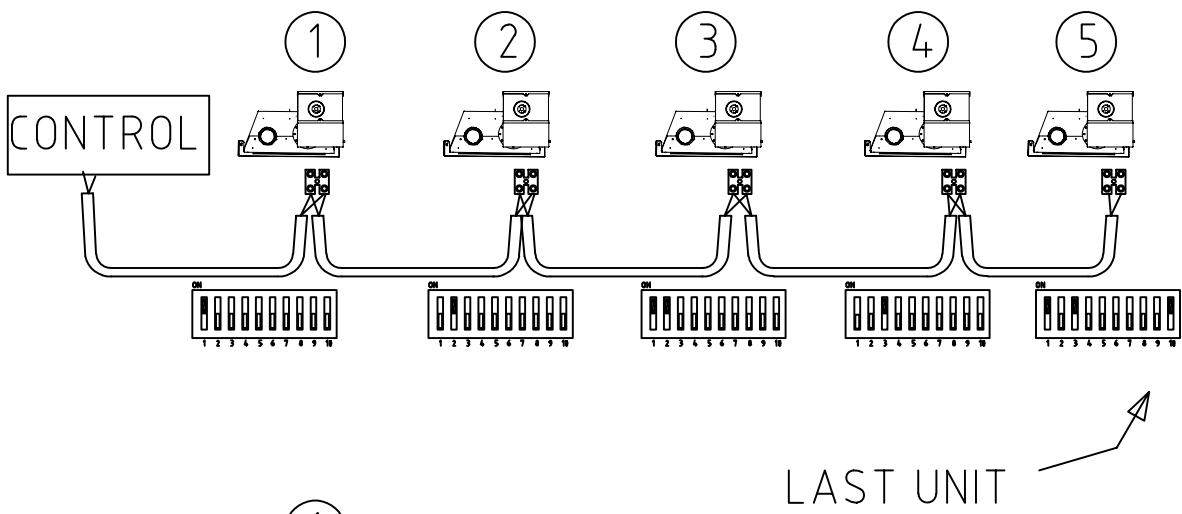
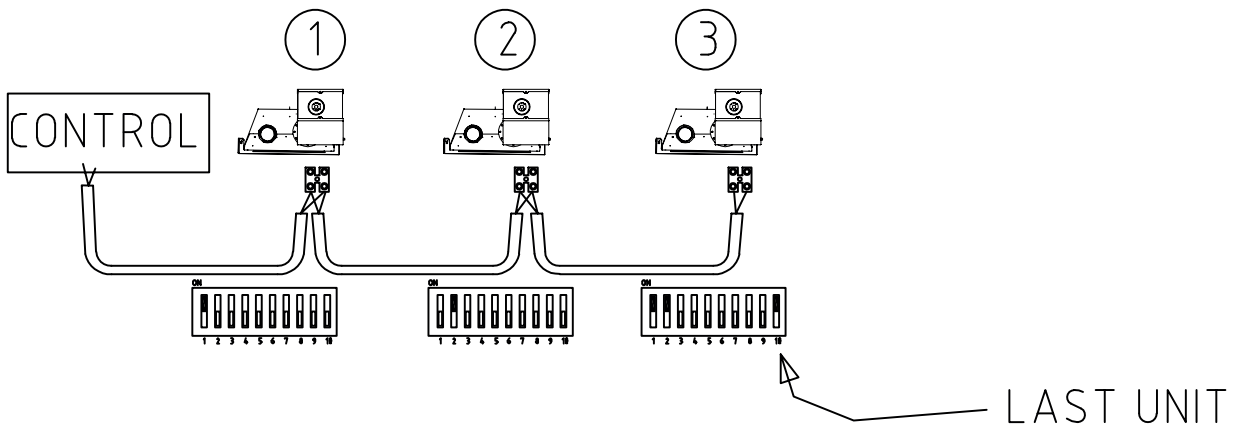


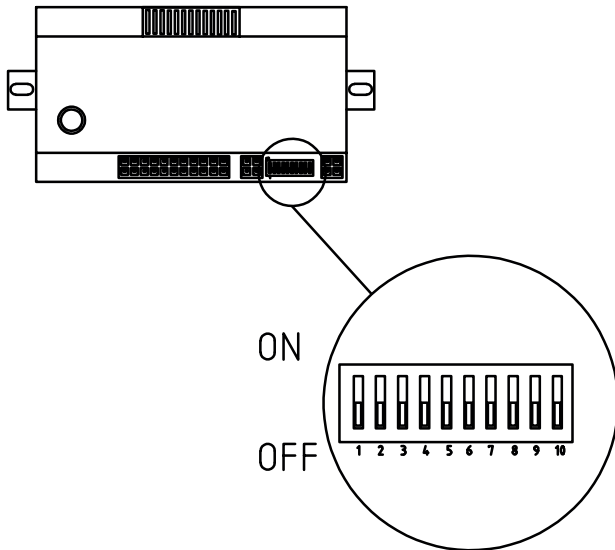
| | Gaz natural | Butan/Propan |
|-------|-------------|--------------|
| 35-9 | 30 05 702 | 30 05 704 |
| 50-12 | 30 05 703 | 30 05 705 |

[16]

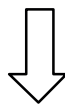
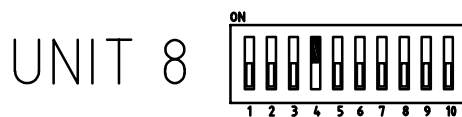
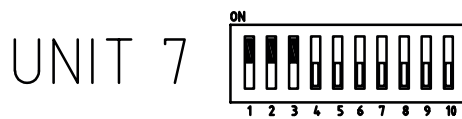
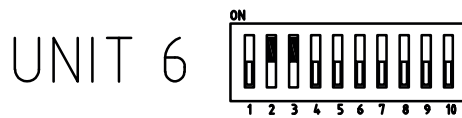
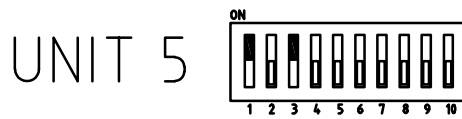
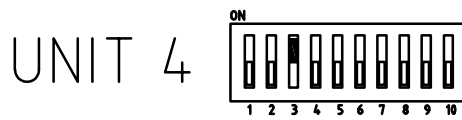
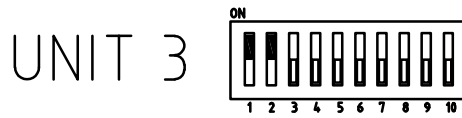
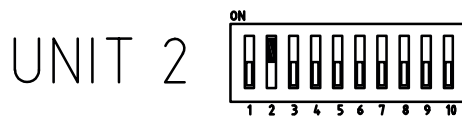
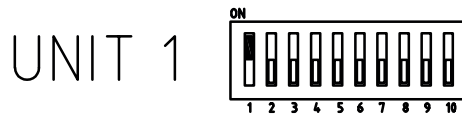








| Ø | L total |
|---------------------|---------|
| 0.8 mm ² | 800m |
| 1.0 mm ² | 1000m |



MARK BV

BENEDEN VERLAAT 87-89
VEENDAM (NEDERLAND)
POSTBUS 13, 9640 AA VEENDAM
TELEFOON +31 (0)598 656600
FAX +31 (0)598 624584
info@mark.nl
www.mark.nl

MARK EIRE BV

COOLEA, MACROOM
CO. CORK
PI2W660 (IRELAND)
PHONE +353 (0)26 45334
FAX +353 (0)26 45383
sales@markeire.com
www.markeire.com

MARK BELGIUM b.v.b.a.

ENERGIELAAN 12
2950 KAPELLEN
(BELGIË/BELGIQUE)
TELEFOON +32 (0)3 6669254
info@markbelgium.be
www.markbelgium.be

MARK DEUTSCHLAND GmbH

MAX-PLANCK-STRASSE 16
46446 EMMERICH AM RHEIN
(DEUTSCHLAND)
TELEFON +49 (0)2822 97728-0
TELEFAX +49 (0)2822 97728-10
info@mark.de
www.mark.de

MARK POLSKA Sp. z o.o

UL. JASNOGÓRSKA 27
42-202 CZĘSTOCHOWA (POLSKA)
PHONE +48 34 3683443
FAX +48 34 3683553
info@markpolska.pl
www.markpolska.pl

MARK SRL ROMANIA

STR. BANEASA NO 8 (VIA STR. LIBERTATII)
540199 TÂRGU-MURES, JUD MURES
(ROMANIA)
TEL/FAX +40 (0)265-266.332
office@markromania.ro
www.markromania.ro

